**Modèle de contrat financier pour la mobilité des individus**

***Grant agreement model for Erasmus+ mobility of individuals***

Ce modèle est applicable aux activités de mobilité des apprenants et du personnel dans les secteurs de l'enseignement scolaire, de l'éducation des adultes et de l'enseignement et de la formation professionnels. Le contenu du modèle fixe des exigences minimales et, en tant que tel, il ne doit pas être supprimé.

*This template is applicable to individual learners and staff mobility activities in the fields of school education, adult education and vocational education and training. The content of the template sets minimum requirements and as such, they should not be deleted.*

**Secteur / *Field***

[x] **L’enseignement scolaire** / *School education*

[ ] ~~L’enseignement et la formation professionnels /~~ *~~Vocational education and training~~ NON APPLICABLE*

[ ] ~~L’éducation des adultes /~~ *~~Adult education~~ NON APPLICABLE*

**Nom officiel complet de l’organisme d’envoi /** *Full official name of the sending organisation*

Le **GIP FTLV-IP** de l’académie Orléans-Tours en tant que coordonnateur du consortium

(pour [NOM de l’établissement d’envoi])

Adresse officielle complète / *official address in full* :

**2 rue du Carbone – CS 80017 – 45072 Orléans cedex2**

Code projet sous format standard (YYYY-R-NA00-KA000-FFF-000000000) / *Project codein standard format (YYYY-R-NA00-KA000-FFF-000000000)*

**2021-1-FR01-KA121-SCH-000008613**

Type d’activité / *Activity type:*

*Utiliser la classification des types d'activités du guide du programme Erasmus+, par exemple "stage d’observation". / Use the activity type classification from the Erasmus+ Programme Guide, e.g. ‘Job-shadowing’*

Choisissez un élément.

Numéro ID de la mobilite Erasmus+ (si disponible) / *Erasmus+ mobility ID number (if available)*

**Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte.**

Dénommée ci-après "l'organisme", représenté aux fins de la signature du présent contrat par :

*called hereafter "the organisation", represented for the purposes of signature of this agreement by*

Nom(s) et prénom(s) / *first and last name(s)* :**Madame Nicole PELLEGRIN**

fonction */ function* :**Directeur**

d'une part, et / *on the one part, and*

**Prénom et nom du participant / *Participant’s first and last name(s)***

**Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte.**

Date de naissance / *Date of birth* : **Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte.**

Adresse officielle complète / *official address in full*

**Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte.**

Téléphone / *Phone :* **Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte.**

E-mail : **Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte.**

Compte bancaire sur lequel le soutien financier sera versé[[1]](#footnote-2) :

*Bank account where the financial support should be paid:*

Titulaire du compte bancaire / *Bank account holder* : **Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte.**

Nom de la banque/ *Bank name* : **Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte.**

Numéro BIC / *Clearing/BIC/SWIFT number* : **Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte.**

Numéro IBAN / *Account/IBAN number* : **Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte.**

Dénommé ci-après “le participant” d’autre part,

*called hereafter “the participant”, on the other part*,

ont accepté les conditions particulières et les annexes ci-dessous, qui font partie intégrante du présent contrat (« le contrat financier »)

*Have agreed to the Special Conditions and Annexes below, which form an integral part of this agreement ("the grant agreement"):*

* Annexe I[[2]](#footnote-3) : Contrat d’apprentissage Erasmus+ / *Annex I: Erasmus+ Learning Agreement*
* Annexe II : Conditions générales / *Annex II: General Conditions*

Les modalités définies dans les conditions particulières prévalent sur celles définies dans les annexes. *The terms set out in the Special Conditions shall take precedence over those set out in the annexes.*

**CONDITIONS PARTICULIÈRES**

***SPECIAL CONDITIONS***

**ARTICLE 1 – OBJET DU CONTRAT / *SUBJECT MATTER OF THE AGREEMENT***

* 1. L’organisme s’engage à octroyer un soutien financier au participant pour entreprendre une activité de mobilite dans le cadre du programme Erasmus+.

*The organisation shall provide support to the participant for undertaking a mobility activity under the Erasmus+ Programme.*

* 1. Le participant accepte le soutien financier ou la contribution en nature tel(telle) que spécifié(e) à l’article 3 et s’engage à réaliser l’activité de mobilité telle que décrite à l’annexe I.

*The participant accepts the support or the provision of services as specified in article 3 and undertakes to carry out the mobility activity as described in Annex I.*

1.3. Tout avenant au contrat financier devra être demandé et accepté par les deux parties de manière formelle par courrier postal ou message électronique.

*Amendments to this grant agreement shall be requested and agreed by both parties through a formal notification by letter or by electronic message.*

**ARTICLE 2 – ENTREE EN VIGUEUR DU CONTRAT ET DUREE DE LA MOBILITE / *ENTRY INTO FORCE AND DURATION OF MOBILITY***

2.1 Le contrat entre en vigueur à la date de signature de la dernière des deux parties.

*The agreement shall enter into force on the date when the last of the two parties signs.*

2.2 La période de mobilité débute le / *the mobility period shall start on*

**Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte.**

au plus tôt / *at the earliest* et termine le / *and end on*

**Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte.**

au plus tard / *at the latest*.

**La date de début de la période de mobilité est celle du premier jour de présence obligatoire du participant dans l’organisme d’accueil. La fin de la période de mobilité est le dernier jour de présence obligatoire du participant dans l’organisme d’accueil.**

*The start date of the mobility period shall be the first day that the participant needs to be present at the receiving organisation. The end of the mobility period shall be the last day the participant needs to be present at the receiving organisation*

Le cas échéant / *If applicable,*

**Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte.** jours de voyage / *travel days*

sont ajoutés à la durée de la période de mobilité et inclus dans le calcul du soutien individuel.

*shall be added to the duration of the mobility period and included in the calculation of the individual support.*

2.3 La durée totale de la période de mobilité ne doit pas excéder

*The total duration of the mobility period shall not exceed*

**Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte.**jours / *days [[3]](#footnote-4)*

2.4 Le participant peut soumettre une demande concernant la prolongation de la période de mobilité dans la limite fixée à l’article 2.3. Si l’organisme accepte de prolonger la durée de la période de mobilité, le contrat doit être modifié en conséquence.

*The participant may submit a request concerning the extension of the mobility period within the limit set out in article 2.3. If the organisation agrees to extend the duration of the mobility period, the agreement shall be amended accordingly.*

**ARTICLE 3 – SOUTIEN FINANCIER */ FINANCIAL SUPPORT***

3.1 Le soutien financier est calculé selon les règles de financement indiquées dans le guide du programme Erasmus+.

*The financial support is calculated following the funding rules indicated in the Erasmus+ Programme Guide.*

3.2 Le participant recevra un soutien financier des fonds européens Erasmus+ pour

*The participant shall receive a financial support from Erasmus+ EU funds for*

**Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte.** jours */ days* [[4]](#footnote-5)

3.3 Le soutien financier total pour la période de mobilité est de

*The total financial support for the mobility period is EUR*

**Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte.**euros.

3.4 Sélectionner Option 1, Option 2 ou Option 3 */ Select Option 1, Option 2 or Option 3*

[ ] Option 1

L’organisme fournira au participant le soutien requis sous la forme d’un paiement du montant spécifié à l’article 3.3.

*The organisation shall provide the participant with the required support in the form of a payment of the amount specified in Article 3.3.*

[ ] Option 2

L’organisme accordera au participant le soutien requis sous la forme d’une contribution en nature. L’organisme doit s’assurer que cette prestation fournie répond aux normes de qualité et de sécurité nécessaires.

*The organisation shall provide the participant with the required support in the form of direct provision of the needed support services. The organisation shall ensure that this direct provision of services will meet the necessary quality and safety standards.*

[ ] Option 3

L’organisme fournira au participant le soutien requis sous la forme d’un paiement du montant suivant

*The organisation shall provide the participant with the required support in the form of a payment of the following amount*

**Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte.**euros

et sous la forme d’une contribution en nature pour

*and in the form of direct provision of*

[ ] les frais de voyage / *travel*

[ ] le soutien individuel */ individual support*

[ ] le soutien linguistique */ linguistic support*

[ ] les frais de cours */ course fees*

[ ] le soutien pour l’inclusion */ inclusion support*

L’organisme s’assurera que la contribution en nature répond aux normes de qualité et de sécurité nécessaires.

*The organisation shall ensure that the direct provision of services will meet the necessary quality and safety standards.*

3.5 Le remboursement des frais encourus liés au soutien pour l’inclusion, le cas échéant, sera effectué sur la base des justificatifs fournis par le participant.

*The reimbursement of costs incurred in connection with the inclusion support, when applicable, shall be based on the supporting documents provided by the participant.*

3.6 Le soutien financier ne peut être utilisé pour couvrir des frais pour des actions déjà financées par des fonds de l’EU.

*The financial support may not be used to cover costs for actions already funded by Union funds.*

3.7 Nonobstant l’article 3.6, le soutien financier est compatible avec toute autre source de financement. Dans le cas de la mobilité des apprenants, cela inclut les revenus que le participant pourrait percevoir en travaillant pendant ses études/ son stage, dans la mesure où les activités prévues dans l’annexe I sont réalisées.

*Notwithstanding article 3.6, the financial support is compatible with any other source of funding. In case of learner mobility that includes the revenue that the participant could receive working beyond their studies/traineeship as long as they carry out the activities foreseen in Annex I.*

**ARTICLE 4 – MODALITES DE PAIEMENT */ PAYMENT ARRANGEMENTS* [[5]](#footnote-6)**

4.1 Dans les 30 jours calendaires suivant la signature du contrat par les deux parties ou à la réception de la confirmation d’arrivée, et au plus tard à la date de début de la période de mobilité telle que spécifiée à l’article 2.2, un préfinancement est versé au participant à hauteur de

*Within 30 calendar days following the signature of the agreement by both parties or upon receipt of confirmation of arrival, and no later than the start date of the mobility period as specified in article 2.2, a pre-financing shall be made to the participant representing*

**80** **% [[6]](#footnote-7)**

 du montant spécifié à l’article 3 */ of the amount specified in Article 3*.

Dans le cas où le participant ne fournit pas les pièces justificatives dans les temps impartis fixés par l’organisme d’envoi, un report de paiement du préfinancement peut être exceptionnellement accepté, sur la base de raisons justifiées.

*In case the participant did not provide the supporting documents in time, according to the sending organisation's timeline, a later payment of the pre-financing can be exceptionally accepted, based on justified reasons.*

4.2 Si le paiement prévu à l’article 4.1 est inférieur à 100 % du soutien financier, la soumission du questionnaire UE en ligne est considérée comme la demande du participant pour le paiement du solde du soutien financier. L’organisme dispose de 45 jours calendaires pour effectuer le paiement du solde ou pour émettre un ordre de recouvrement en cas de remboursement le cas échéant.

*If the payment under article 4.1 is lower than 100% of the financial support, the submission of the on-line EU survey shall be considered as the participant's request for payment of the balance of the financial support. The organisation shall have 45 calendar days to make the balance payment or to issue a recovery order in case a reimbursement is due.*

**ARTICLE 5 – ASSURANCE / *INSURANCE***

5.1 L’organisme s’assurera que le participant dispose d’une couverture d’assurance adéquate, soit en fournissant lui-même l’assurance, soit en concluant un accord avec l’organisme d’accueil pour que ce dernier fournisse l’assurance, soit **en fournissant au participant les informations et le soutien appropriés pour qu’il puisse souscrire une assurance par lui-même**.[[7]](#footnote-8)

*The organisation shall make sure that the participant has adequate insurance coverage either by providing itself the insurance, or by making an agreement with the receiving organisation for the latter to provide the insurance, or by providing the participant with the relevant information and support to take out an insurance on their own.*

5.2 **La couverture d’assurance inclura au minimum une assurance maladie, une assurance responsabilité civile et une assurance accident**.[[8]](#footnote-9)

*Insurance coverage shall include at minimum a health insurance, a liability insurance and an accident insurance.*

La compagnie d’assurance, le numéro d’assurance et la police d’assurance

*Insurance provider(s), insurance number and insurance policy*

**Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte.**

5.3 La partie responsable de la souscription de l’assurance est [[9]](#footnote-10) :

*The responsible party for taking the insurance coverage is*

~~l’organisme /~~ *~~the organisation~~* **Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte.**

OU / *OR* **le participant** / *the participant* **Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte.**

OU/ *OR* les organismes d’accueil */ the receiving organisations*

**Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte.**

**~~ARTICLE 6 – SUPPORT LINGUISTIQUE EN LIGNE~~ *~~/ ONLINE LINGUISTIC SUPPORT~~* [[10]](#footnote-11) NON APPLICABLE**

~~6.1. Le participant doit effectuer le test de langue OLS avant la période de mobilité.~~

*~~The participant must carry out the OLS language assessment before the mobility period.~~*

~~6.2 Ne concerne que les participants qui suivent un cours de langue OLS~~

*~~Only applicable to participants following an OLS language course~~*

 ~~Le participant suivra le cours de langue OLS, dès qu’il reçoit l’accès à l’outil en ligne et devra en faire le meilleur usage possible. Le participant informera immédiatement son organisme s’il/elle n’est pas en mesure de suivre le cours, avant même d’y accéder.~~

*~~The participant shall follow the OLS language course, starting as soon as they receive access and making the most out of the service. The participant shall immediately inform the organisation if he/she is unable to carry out the course, before accessing it.~~*

**ARTICLE 7 – LE RAPPORT DU PARTICIPANT / *FINAL PARTICIPANT REPORT (EU SURVEY)***

7.1. Le participant doit compléter et soumettre le questionnaire UE en ligne après la mobilité à l’étranger dans les 30 jours calendaires suivant la réception de la notification l’invitant à le faire.

 Les participants qui ne complètent pas et qui ne soumettent pas le questionnaire UE en ligne seront susceptibles de rembourser partiellement ou intégralement le soutien financier reçu sur demande de leur organisme d’envoi.

*The participant shall complete and submit the online EU Survey after the mobility abroad within 30 calendar days upon receipt of the invitation to complete it. Participants who fail to complete and submit the online EU Survey may be required by their organisation to partially or fully reimburse the financial support received.*

7.2 Un questionnaire complémentaire en ligne pourra être envoyé au participant afin de rendre pleinement compte de la reconnaissance de l’expérience de mobilité.

*A complementary online survey may be sent to the participant allowing for full reporting on recognition issues.*

7.3 Un questionnaire envoyé par la DAREIC est (le cas échéant) également à compléter et retourner.

**ARTICLE 8 – PROTECTION DES DONNEES */ DATA PROTECTION***

8.1 L’organisme fournira aux participants la déclaration de confidentialité pertinente pour le traitement de leurs données personnelles avant que celles-ci ne soient encodées dans les systèmes informatiques gestion des mobilités Erasmus+.

*The organisation shall provide the participants with the relevant privacy statement for the processing of their personal data before these are encoded in the electronic systems for managing the Erasmus+ mobilities.*

**ARTICLE 9 – LOI APPLICABLE ET TRIBUNAL COMPÉTENT/ *LAW APPLICABLE AND COMPETENT COURT***

9.1 Le présent contrat est régi par le droit français. / *The Agreement is governed by the French law.*

9.2 Le tribunal compétent déterminé conformément à la législation nationale applicable sera seul compétent pour connaître de tout litige entre l’organisme et le participant concernant l’interprétation, l’application ou la validité de ce contrat, si ce litige ne peut pas être réglé à l’amiable.

*The competent court determined in accordance with the applicable national law shall have sole jurisdiction to hear any dispute between the organisation and the participant concerning the interpretation, application or validity of this Agreement, if such dispute cannot be settled amicably.*

**SIGNATURES**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Pour le **participant** / *For the participant* | Pour **l’organisme** / *For the organisation* |
| Nom/Prénom / *Name / forename* |  | Nicole PELLEGRIN |
| Fonction / *Function* |  | Directeur |
| Signature |  |  |
| Fait à / *Done at* | lieu et date / *place and date* | lieu et date / *place and date*ORLEANS, le  |

**Annex I**

**Contrat d’apprentissage / *Learning Agreement***

Le bénéficiaire peut rédiger un contrat d’apprentissage ou utiliser un modèle fourni par la Commission européenne ou l’agence nationale.

*The beneficiary may draft a learning agreement or use a template provided by the European Commission or the National Agency.*

Au minimum, chaque contrat d’apprentissage comportera les éléments suivants :

*As a minimum, each learning agreement will contain the following elements:*

* Le contrat d’apprentissage est convenu et signé par les trois parties principales : le participant (ou son tuteur légal), l’organisme d’envoi et l’organisme d’accueil

*The learning agreement is agreed and signed by three main parties: the participant (or their legal guardian), the sending organisation, and the hosting organisation*

* Des informations sur la mobilité à des fins d’apprentissage, notamment : le secteur d’enseignement, le type d’activité, le format (mobilité physique, virtuelle ou hybride), la date de début et de fin

*Information about the learning mobility, including: education field, type of activity, mode (physical, virtual or blended), start and end date*

* Des informations sur le programme d’apprentissage auquel est inscrit le participant dans l’organisme d’envoi (dans le cas des apprenants) ou sur son emploi actuel (dans le cas du personnel)

*Information about the learning programme the participant is enrolled in at the sending organisation (in case of learners) or their current job (in case of staff)*

* Une liste et une description des acquis d’apprentissage attendus

*A list and description of expected learning outcomes*

* Le programme d’apprentissage et les tâches des participants dans l’organisme d’accueil

*The learning programme and tasks of the participant at the hosting organisation*

* Les modalités de suivi, de tutorat et de soutien, et les personnes responsables dans les organismes d’accueil et d’envoi

*Monitoring, mentoring and support arrangements and responsible persons at the hosting and sending organisations*

* La description du format, des critères et des procédures d’évaluation des acquis d’apprentissage

*Description of the format, criteria and procedures for the assessment of learning outcomes*

* La description des conditions et du processus de reconnaissance des acquis d’apprentissage, ainsi que les documents qui devront être délivrés par les organismes d’envoi et d’accueil pour garantir que la reconnaissance est achevée

*Description of the conditions and process for recognition of learning outcomes, as well as the documents that must be issued by the sending or hosting organisations to ensure that the recognitions is completed*

* En cas de mobilite des apprenants, les informations sur la manière dont les apprenants seront réintégrés dans leur organisme d’envoi au retour de la période de mobilité

*In case of mobility for learners, information on how they will be reintegrated at their sending organisation upon return from the mobility period*

**Annexe II**

**CONDITIONS GENERALES**

***GENERAL CONDITIONS***

**Article 1 : Responsabilité /*Liability***

Chaque partie contractante décharge l’autre partie contractante de toute responsabilité civile pour les dommages subis par elle-même ou par son personnel du fait de l’exécution du présent contrat, dans la mesure où ces dommages ne sont pas dus à une faute grave et intentionnelle de l’autre partie contractante ou de son personnel. *Each party of this agreement shall exonerate the other from any civil liability for damages suffered by him or his staff as a result of performance of this agreement, provided such damages are not the result of serious and deliberate misconduct on the part of the other party or his staff.*

L’Agence nationale française, la Commission européenne ou leurs personnels ne seront pas tenus pour responsables en cas d’action de réclamation au titre du contrat relative à tout dommage causé pendant l’exécution de la période de mobilité. En conséquence, l’Agence Nationale française ou la Commission européenne n’examinera aucune demande d’indemnisation ou de remboursement accompagnant une telle réclamation. *The National Agency of France, the European Commission or their staff shall not be held liable in the event of a claim under the agreement relating to any damage caused during the execution of the mobility period. Consequently, the National Agency of France or the European Commission shall not entertain any request for indemnity of reimbursement accompanying such claim.*

**Article 2: Résiliation de la convention / *Termination of the agreement***

En cas d’inexécution, par le participant d’une des obligations découlant du présent contrat et indépendamment des conséquences prévues par la loi qui lui est applicable, l’organisme est légalement autorisé à résilier le contrat sans autre formalité juridique si aucune action n’est entreprise par le participant dans un délai d’un mois à compter de la réception de la notification par lettre recommandée. *In the event of failure by the participant to perform any of the obligations arising from the agreement, and regardless of the consequences provided for under the applicable law, the organisation is legally entitled to terminate the agreement without any further legal formality where no action is taken by the participant within one month of receiving notification by registered letter.*

**Article 3 : Recouvrement/ *Recovery***

Le soutien financier ou une partie de celui-ci sera récupéré par l’organisme d’envoi si le∙a participant∙e ne respecte pas les termes du contrat . Si le∙a participant∙e met fin à son contrat de mobilité avant son terme, il/elle devra restituer le montant de la subvention déjà perçu, excepté si un accord différent a été conclu avec l’organisme d’envoi. Ce dernier devra être déclaré par l’organisme d’envoi et accepté par l’Agence nationale.

*The financial support or part thereof shall be recovered by the sending organisation if the participant does not comply with the terms of the agreement. If the participant terminates the agreement before it ends, he/she shall have to return the amount of the grant already paid, except if agreed differently with the sending organisation. The latter shall be reported by the sending organisation and accepted by the National Agency.*

**Article 4: Protection des données /*Data Protection***

Toutes les données personnelles présentes au contrat seront traitées conformément au règlement (EC) N° 2018/1725 du Parlement européen et du Conseil pour la protection des individus à l’égard du traitement des données à caractère personnel par les organismes et les organes de l’UE et à la libre circulation de ces données. Ces données seront traitées uniquement dans le cadre de mise en œuvre et du suivi du contrat par l’organisme d’envoi, l’Agence nationale et la Commission européenne, sans préjudice quant à la possibilité de transmission des données aux organes chargés du contrôle et de l’audit conformément à la législation de l’EU 1 (Cour des comptes européenne ou Office Européen de Lutte Anti-fraude). *All personal data contained in the agreement shall be processed in accordance with Regulation (EC) No 2018/1725 of the European Parliament and of the Council on the protection of individuals with regard to the processing of personal data by the EU organisations and bodies and on the free movement of such data. Such data shall be processed solely in connection with the implementation and follow-up of the agreement by the sending organisation, the National Agency and the European Commission, without prejudice to the possibility of passing the data to the bodies responsible for inspection and audit in accordance with EU legislation[[11]](#footnote-12) (Court of Auditors or European Antifraud Office (OLAF)).*

Le participant peut, sur demande écrite, avoir accès à ses données personnelles et corriger toute information inexacte ou incomplète. Il/Elle adressera toute question concernant le traitement de ses données personnelles à l’organisme d’envoi et/ou à l’Agence nationale. Le participant peut déposer plainte contre le traitement de ses données personnelles auprès du Contrôleur européen de la protection des données en ce qui concerne l’utilisation des données par la Commission européenne. *The participant may, on written request, gain access to his personal data and correct any information that is inaccurate or incomplete. He/she should address any questions regarding the processing of his/her personal data to the sending organisation and/or the National Agency. The participant may lodge a complaint against the processing of his personal data to the European Data Protection Supervisor with regard to the use of the data by the European Commission.*

**Article 5 : Vérifications et audits */ Checks and Audits***

Les contractants s’engagent à fournir toute information détaillée demandée par la Commission européenne, l’Agence nationale française ou par tout autre organisme extérieur autorisé par la Commission européenne ou l’Agence nationale française à vérifier que la période de mobilité et les dispositions prévues au contrat soient ou ont été correctement mises en œuvre. *The parties of the agreement undertake to provide any detailed information requested by the European Commission, the National Agency of France or by any other outside body authorised by the European Commission or the National Agency of France to check that the mobility period and the provisions of the agreement are being or were properly implemented.*

1. Les éléments suivants doivent être inclus pour tous les participants recevant un soutien financier Erasmus+, à l'exception de ceux auxquels l'article 3.2. Option 2 s‘applique.

*The following items should be included for all participants receiving financial support from Erasmus+, except those to whom Article 3.2. Option 2 applies.* [↑](#footnote-ref-2)
2. Il n’est pas obligatoire de diffuser des documents avec des signatures originales pour l’annexe I du présent document : des copies numérisées des signatures et des signatures électroniques peuvent être acceptées, selon la législation nationale.

*It is not compulsory to circulate papers with original signatures for Annex I of this document: scanned copies of signatures and electronic signatures may be accepted, depending on the national legislation.* [↑](#footnote-ref-3)
3. à remplir par le bénéficiaire conformément aux règles du guide du programme Erasmus +

*to be completed by the beneficiary according to the Erasmus + Programme Guide rules* [↑](#footnote-ref-4)
4. le nombre de jours est égal à la durée de la période de mobilité physique, plus les jours de voyages ;

si le participant ne reçoit pas de soutien financier pour une partie ou pour l’intégralité de la période de mobilité, ce nombre de jours devrait être ajusté en conséquence

*the number of days shall be equal to the duration of the physical mobility period plus travel days; if the participant is not going to receive financial support for a part or the entire mobility period, this number of days should be adjusted accordingly.* [↑](#footnote-ref-5)
5. Ne s’applique que si l’Option 1 ou 3 de l’article 3.2 est sélectionnée

*Only applicable if Article 3.2 Option 1 or 3 are selected* [↑](#footnote-ref-6)
6. Pourcentage entre 50% et 100%, au choix de l’organisme d’envoi

*Sending organisation to choose between 50% and 100%* [↑](#footnote-ref-7)
7. Dans le cas où l’organisme d’accueil est identifié comme la partie responsable à l’article 5.3, un document spécifique sera joint à ce contrat financier définissant les dispositions en matière d’assurance et incluant le consentement de l’organisme d’accueil.

*In case the receiving organisation is identified as the responsible party in art 5.3, a specific document shall be attached to this grant agreement defining the conditions of the insurance provision and including the consent of the receiving organisation.* [↑](#footnote-ref-8)
8. En cas de mobilite intracommunautaire, l’assurance maladie nationale du participant inclura une couverture de base pendant son séjour dans un autre pays de l’UE par le biais de la carte européenne d’assurance maladie. Toutefois, cette couverture peut ne pas être suffisante pour toutes les situations, par exemple en cas de rapatriement ou d’intervention médicale spéciale ou en cas de mobilité internationale. Dans ce cas, une assurance maladie privée complémentaire peut être nécessaire. Les assurances responsabilité civile et accident couvrent les dommages causés par le participant ou au participant pendant son séjour à l’étranger. La réglementation de ces assurances varie selon les pays et les participants courent le risque de ne pas être couverts par les régimes standards, par exemple s’ils ne sont pas considérés comme des employés ou officiellement inscrits dans leur organisme d’accueil. En plus de ce qui est indiqué précédemment, il est recommandé de souscrire à une assurance contre la perte ou le vol de documents, de titres de voyages et de bagage. L’Agence nationale peut modifier l’article 5.2 s’il est justifié d’adapter les exigences par défaut au contexte national.

*In the case of intra-EU mobility, the participant’s national health insurance will include a basic coverage during their stay in another EU country through the European Health Insurance Card. However, this coverage may not be sufficient for all situations, for example in case of repatriation or special medical intervention or in case of international mobility. In that case, a complementary private health insurance may be needed. Liability and accident insurances cover damages caused by the participant or to the participant during their stay abroad. Varying regulation of these insurances is in place in different countries and participants run the risk of not being covered by standard schemes, for example if they are not considered to be employees or formally enrolled at the receiving organisation. In addition to the above, insurance against loss or theft of documents, travel tickets and luggage is recommended. The National Agency may amend Article 5.2 if there is a justification to adapt the default requirements to the national context.* [↑](#footnote-ref-9)
9. En cas d’assurances distinctes, les parties responsables peuvent être différentes et seront énumérées ici en fonction de leurs responsabilités respectives

*In the case of separate insurances, the responsible parties may be different and will be listed here according to their respective responsibilities.* [↑](#footnote-ref-10)
10. Uniquement applicable aux mobilités de l’EFP pour lesquelles la langue principale d’enseignement ou de travail est le bulgare, le croate, le tchèque, le danois, le néerlandais, l’anglais, l’estonien, le finnois, le français, l’allemand, le grec, le hongrois, le gaélique irlandais, l’italien, le letton, le lituanien, le maltais, le polonais, le portugais, le roumain, le slovaque, le slovène, l’espagnol ou le suédois (ou des langues supplémentaires dès qu’elles seront disponibles dans l’outil d’assistance linguistique en ligne (OLS)), à l’exception des locuteurs natifs

*Only applicable for VET mobilities for which the main language of instruction or work is Bulgarian, Croatian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Irish Gaelic, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, or Swedish (or additional languages once they become available in the Online Linguistic Support (OLS) tool), with the exception of native speakers* [↑](#footnote-ref-11)
11. Vous trouverez des informations supplémentaires sur la finalité du traitement de vos données personnelles, sur les données que nous collectons, sur les personnes qui y ont accès et sur la manière dont elles sont protégées, à l'adresse suivante : / Additional information on the purpose of processing your personal data, what data we collect, who has access to it and how it is protected, can be found at:

<https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/specific-privacy-statement_en> [↑](#footnote-ref-12)